



Oikeustapauskokoelma

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kolmas jaosto)

21 päivänä maaliskuuta 2024*

Ennakkoratkaisupyyntö – Lentoliikenne – Asetus (EY) N:o 261/2004 – 7 artiklan 3 kohta – 8 artiklan 1 kohdan a alakohta – Oikeus lentolipusta maksetun hinnan palautukseen lennon peruuntuessa – Palauttaminen matkakuponkeina – Matkustajan allekirjoitetun suostumuksen käsite – Palautusmenettely lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan verkkosivustolla saatavilla olevalla lomakkeella

Asiassa C-76/23,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Landgericht Frankfurt am Main (Frankfurt am Mainin alueellinen tuomioistuin, Saksa) on esittänyt 2.1.2023 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 13.2.2023, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Cobult UG

vastaaan

TAP Air Portugal SA,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (kolmas jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Jürimäe, presidentti K. Lenaerts, joka hoitaa kolmannen jaoston tuomarin tehtäviä, sekä tuomarit N. Piçarra, N. Jääskinen ja M. Gavalec (esittelevä tuomari),

julkisasiamies: G. Pitruzzella,

kirjaaja: A. Calot Escobar,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

- Ranskan hallitus, asiamiehinaan J.-L. Carré, B. Herbaut ja B. Travard,
- Euroopan komissio, asiamiehinaan G. Braun, G. von Rintelen, G. Wilms ja N. Yerrell,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

on antanut seuraavan

tuomion

- 1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 261/2004 (EUVL 2004, L 46, s. 1) 7 artiklan 3 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkintaa.
- 2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa asianosaisina ovat yhtäältä Cobult UG, jolle matkustaja on siirtänyt oikeutensa, ja toisaalta lentoliikenteen harjoittaja TAP Air Portugal SA ja joka koskee kyseisen matkustajan, jonka lento on peruutettu, lipusta maksetun hinnan palauttamista.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

- 3 Asetuksen N:o 261/2004 johdanto-osan 1, 2, 4 ja 20 perustelukappaleessa todetaan seuraavaa:
”(1) Lentoliikenteen alalla toteutettavalla yhteisön toiminnalla olisi pyrittävä muun muassa varmistamaan matkustajien suojelun korkea taso. Lisäksi olisi otettava kaikilta osin huomioon kuluttajansuojelun yleiset vaatimukset.
(2) Lennolle pääsyn epääminen sekä lentojen peruuttaminen ja pitkäaikainen viivästymisen aiheuttavat matkustajille vakavia vaikeuksia ja haittoja.
--
(4) Yhteisön olisikin tiukennettava asetuksessa säädettyjä suojelua koskevia vähimmäisvaatimuksia matkustajien oikeuksien parantamiseksi ja sen varmistamiseksi, että lentoliikenteen harjoittajat toimivat vapautetuilla markkinoilla yhdenmukaistetuin ehdoin.
--
(20) Matkustajille olisi tiedotettava kaikista heidän oikeuksistaan, mikäli heiltä evätään pääsy lennolle, lento peruutetaan tai sen viivästymisen kestää pitkään, jotta he voivat käyttää tehokkaasti näitä oikeuksiaan.”
- 4 Kyseisen asetuksen 5 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa säädetään seuraavaa:
”Jos lento peruutetaan:
a) lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan on tarjottava matkustajalle apua 8 artiklan mukaisesti; ja
--
c) matkustajalla on oikeus saada lennosta vastaavalta lentoliikenteen harjoittajalta korvaus 7 artiklan mukaisesti --”

5 Mainitun asetuksen 7 artiklan, jonka otsikko on ”Oikeus korvaukseen”, 1 ja 3 kohdassa säädetään seuraavaa:

”1. Jos tähän artiklaan viitataan, matkustajan on saatava – – korvaus

– –

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu korvaus on maksettava käteisenä, sähköisenä pankkisiirtona, pankkisiirtona, sekillä tai, matkustajan allekirjoitetulla suostumuksella, matkakuponkeina ja/tai muina palveluina.”

6 Saman asetuksen 8 artiklan, jonka otsikko on ”Oikeus palauttamiseen tai uudelleenreititykseen”, 1 kohdan a alakohdassa säädetään seuraavaa:

”Jos tähän artiklaan viitataan, matkustajalle on annettava mahdollisuus valita jokin seuraavista vaihtoehtoista:

a) – lipusta maksetun hinnan palauttaminen kokonaisuudessaan seitsemän päivän kuluessa 7 artiklan 3 kohdassa esitetyllä tavalla kultakin matkan osalta, joka jää tekemättä, sekä jo tehdyiltä osilta matkaa, jos lennosta ei ole enää matkustajan alkuperäisen matkasuunnitelman kannalta hyötyä – –”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymys

7 Lentomatkustaja oli varannut TAP Air Portugalilta 1 447,02 euron hintaan lentomatkan, johon liittyi jatkolento ja joka oli määrä suorittaa 1.7.2020 Fortalezasta (Brasilia) Frankfurt am Mainiin (Saksa) Lissabonin (Portugali) kautta, mutta lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja peruutti tämän lennon.

8 Mainittu lentoliikenteen harjoittaja on 19.5.2020 lähtien asettanut internetsivustonsa etusivulla matkustajien käytettäväksi menettelyn, jolla voidaan vaatia lipusta maksetun hinnan palauttamista muun muassa lentoliikenteen harjoittajan peruuttamien lentojen osalta. Matkustajat voivat valita joko välittömän palautuksen matkakuponkeina täyttämällä verkkolomakkeen tai palautuksen muussa muodossa, kuten esimerkiksi rahana, jolloin heidän on otettava etukäteen yhteyttä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan asiakaspalveluun, jotta tämä voi tutkia asiaa koskevat tosiseikat.

9 Hyväksymisehdoissa, jotka ovat saatavissa vain englannin kielellä ja jotka matkustajan on vaadittu tiedot (lipun numero, sukunimi, sähköpostiosoite ja puhelinnumero) annettuaan hyväksyttävä, täsmennetään, että jos matkustaja valitsee palautuksen matkakuponkina, lipusta maksettua hintaa ei palauteta rahana.

10 TAP Air Portugalin mukaan asianomainen matkustaja pyysi 4.6.2020 palautuksen matkakuponkina ja sai sähköpostitse 1 737,52 euron matkakupongin, joka vastasi alkuperäisen lipun hintaa lisämaksulla korotettuna.

11 Kyseinen matkustaja siirsi 30.7.2020 TAP Air Portugaliin kohdistuvat oikeutensa Cobultille, joka vaati samana päivänä kyseistä lennosta vastaavaa lentoliikenteen harjoittajaa palauttamaan peruutetun lennon hinnan rahana 14 päivän kuluessa.

- 12 Koska TAP Air Portugal kieltäytyi maksamasta vaadittua palautusta, Cobult saattoi asian vireille toimivaltaisessa ensimmäisen asteen tuomioistuimessa, joka hylkäsi Cobultin vaatimuksen ja katsoi, että oikeutensa siirtäneen matkustajan oikeudet olivat lakanneet matkakuponkina suoritetun palautuksen johdosta.
- 13 Cobult valitti kyseisestä tuomiosta Landgericht Frankfurt am Mainiin (Frankfurt am Mainin alueellinen tuomioistuin, Saksa), joka on ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin.
- 14 Kyseisellä tuomioistuimella on epäilyjä siitä, miten on tulkittava asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohtaa, jonka mukaan lipusta maksettu hinta voidaan palauttaa matkakuponkina ainoastaan ”matkustajan allekirjoitetulla suostumuksella”. Se pohtii erityisesti matkustajan allekirjoitetun suostumuksen käsitteen (”mit schriftlichem Einverständnis” kyseisen asetuksen saksankielisessä versiossa) ulottuvuutta sen arvioimiseksi, ovatko TAP Air Portugalin internetsivustollaan määräämät palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt tämän säännöksen mukaisia. Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin selittää tältä osin, että asiaa voitaisiin lähestyä yhtäältä katsomalla, että vaatimus matkustajan allekirjoitetusta suostumuksesta on muotoa koskeva lisävaatimus, jolla pyritään suojaamaan matkustajaa valitsemasta hätiköidysti ja harkitsemattomasti matkakuponkia, jota unionin lainsäätäjä on pitänyt matkustajan kannalta epäedullisempänä palautusmuotona. Tällöin asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohta olisi esteenä TAP Air Portugalin käyttämän kaltaiselle menettelylle matkalipusta maksetun hinnan palauttamiseksi matkakuponkina.
- 15 Toisen lähestymistavan mukaan matkustajan allekirjoitetun suostumuksen edellyttäminen postitse tai sähköpostitse toimitettavana suostumuksena olisi omiaan pidentämään palautuksen suorittamiseen kuluva aikaa ja samalla lisäämään näiden palautusten hallinnoinnista lentoliikenteen harjoittajille aiheutuvaa rasitusta. Silloin pääasiassa kyseessä olevan kaltaista monivaiheista sähköistä palautusmenettelyä voitaisiin pitää asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohdan vaatimusten mukaisena.
- 16 Tässä tilanteessa Landgericht Frankfurt am Main päätti lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavan ennakkoratkaisukysymyksen:

”Onko – – [asetuksen N:o 261/2004] 7 artiklan 3 kohtaa tulkittava siten, että matkustaja on allekirjoittanut suostumuksen [kyseisen asetuksen] 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuun lipusta maksetun hinnan palauttamiseen matkakuponkina jo siinä tapauksessa, että matkustaja valitsee tällaisen matkakupongin lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla, jolloin lipusta maksettua hintaa ei makseta jälkikäteen rahana ja matkakuponki lähetetään hänelle sähköpostitse, kun lipusta maksetun hinnan palauttaminen rahana on mahdollista ainoastaan ottamalla ensin yhteyttä lennosta vastaavaan lentoliikenteen harjoittajaan?”

Ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelu

- 17 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tiedustelee kysymyksellään lähinnä, onko asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa, tulkittava siten, että jos lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja peruuttaa lennon, matkustajan katsotaan antaneen ”allekirjoitetun suostumuksensa” lipun hinnan palauttamiseen matkakuponkina, kun hän on täyttänyt kyseisen lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla verkkolomakkeen, jolla hän on valinnut tällaisen palautusmuodon, jossa

palautus rahana suljetaan pois, kun viimeksi mainittu palautusmuoto edellytti sellaisen menettelyn noudattamista, johon sisältyi kyseisen lentoliikenteen harjoittajan asiakaspalvelussa suoritettavia lisävaiheita.

- 18 Asetuksen N:o 261/2004 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan, luettuna yhdessä kyseisen asetuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa, matkustajalla on lennon peruuttamistapauksessa oikeus lipusta maksetun hinnan palautukseen seitsemän päivän kuluessa kyseisen asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa säädetyllä tavalla.
- 19 Viimeksi mainitussa säännöksessä säädetään, että palautus on maksettava käteisenä, sähköisenä pankkisiirtona, pankkisiirtona, sekillä tai, matkustajan allekirjoitetulla suostumuksella, matkakuponkeina ja/tai muina palveluina.
- 20 Asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohdasta ja 8 artiklan 1 kohdan a alakohdasta yhdessä luettuina ilmenee, että unionin lainsäätäjä on näillä säännöksillä säännellyt lipusta maksetun hinnan palauttamista koskevia menettelyjä siinä tapauksessa, että lento peruutetaan. Tältä osin kyseisen asetuksen 7 artiklan 3 kohdan rakenne osoittaa, että lipusta maksettu hinta palautetaan pääsääntöisesti rahana. Sitä vastoin matkakuponkeina suoritettava palautus on toissijainen palautusmuoto, koska se edellyttää lisäksi ”matkustajan allekirjoitettua suostumusta”.
- 21 Asetuksessa N:o 261/2004 ei määritellä, miten käsite ”matkustajan allekirjoitettu suostumus” on ymmärrettävä.
- 22 Tältä osin on yhtäältä huomattava, että suostumuksen käsite ymmärretään sen tavanomaisen merkityksen mukaan vapaaehtoiseksi ja tietoiseksi suostumukseksi. Kyseisen asetuksen 7 artiklan 3 kohdan asiayhteydessä tämä käsite edellyttää siis matkustajan vapaaehtoista ja tietoista suostumusta siihen, että hän saa lipun hinnan palautetuksi matkakuponkina.
- 23 Toisaalta siltä osin kuin mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa edellytetään matkustajan ”allekirjoitettua” suostumusta, on todettava, että kyseisen säännöksen eri kieliversiot eroavat toisistaan.
- 24 Tämän säännöksen ranskankieliseen versioon sisältyvä vaatimus ”accord signé du passager” nimittäin ilmaistaan useissa kieliversioissa vastaavan merkityksen omaavalla sanamuodolla bulgariaksi (”с подписано съгласие на пътника”), espanjaksi (”previo acuerdo firmado por el pasajero”), tšekiksi (”v případě dohody podepsané cestujícím”), kreikaksi (”εφόσον συμφωνήσει ενυπογράφως ο επιβάτης”), englanniksi (”with the signed agreement of the passenger”), italiaksi (”previo accordo firmato dal passeggero”), latviaksi (”saņemot pasažiera parakstītu piekrišanu”), liettuaksi (”keleiviui savo parašu patvirtinus, kad jis su tuo sutinka”), maltaksi (”bil-ftehim iffirmat tal-passigġier”) ja suomeksi (”matkustajan allekirjoitetulla suostumuksella”), kun sen sijaan mainitun säännöksen muista kieliversioista ilmenee tanskaksi (”med passagerens skriftlige billigelse”), saksaksi (”mit schriftlichem Einverständnis des Fluggasts”), viroksi (”kirjalikul kokkuleppel reisijaga”), kroaatiksi (”uz pisanu suglasnost putnika”), unkariksi (”az utas írásos belegeyzése esetén”), hollanniksi (”met de schriftelijke toestemming van de passagier”), puolaksi (”za pisemną zgodą pasażera”), portugalkiksi (”com o acordo escrito do passageiro”), romaniaksi (”cu acordul scris al pasagerului”), slovakiksi (”s písomným súhlasom cestujúceho”), sloveeniksi (”s pisnim soglasjem potnika”) ja ruotsiksi (”med passagerarens skriftliga samtycke”), että säännöksen mukaan palautuksen suorittaminen matkakuponkina ei edellytä matkustajan allekirjoitettua suostumusta vaan matkustajan kirjallista suostumusta.

- 25 Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan jossakin kieliversiossa käytettyä unionin oikeuden säännöksen sanamuotoa ei voida käyttää tämän säännöksen ainoana tulkintaperusteena eikä sille voida antaa etusijaa muihin kieliversioihin nähden. Unionin oikeuden säännöksiä on tulkittava ja sovellettava yhtenäisesti kaikilla unionin kielillä laadittujen kieliversioiden valossa. Unionin oikeuden säädöksen erikielisten versioiden poiketessa toisistaan kyseessä olevaa säännöstä on tulkittava sen lainsäädännön systematiikan ja tavoitteen mukaan, jonka osa säännös on (ks. vastaavasti määräys 2.12.2022, *Compania Națională de Transporturi Aeriene Tarom*, C-229/22, EU:C:2022:978, 21 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).
- 26 Tältä osin yhtäältä asetuksen N:o 261/2004 johdanto-osan ensimmäisestä, toisesta ja neljännestä perustelukappaleesta ilmenee, että asetuksella pyritään varmistamaan matkustajien ja kuluttajien suojelun korkea taso vahvistamalla heidän oikeuksiaan tietyissä tilanteissa, jotka aiheuttavat vakavia vaikeuksia ja haittoja, sekä korjaamalla nämä vakiomuotoisesti ja välittömästi (ks. vastaavasti tuomio 22.4.2021, *Austrian Airlines*, C-826/19, EU:C:2021:318, 26 kohta).
- 27 Toisaalta kyseisen asetuksen johdanto-osan 20 perustelukappaleesta ilmenee, että matkustajille, joiden lento peruutetaan, on tiedotettava kaikista heidän oikeuksistaan, jotta he voivat käyttää tehokkaasti näitä oikeuksia.
- 28 Unionin tuomioistuin on siten katsonut asetuksen N:o 261/2004 johdanto-osan 20 perustelukappaleeseen viitaten, että lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan on annettava matkustajille tiedot, jotka ovat tarpeen, jotta nämä voivat tehdä tehokkaan ja tietoisin valinnan kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetyn avun saamista koskevan oikeuden käyttämisestä, ilman että tämä oikeus korvaukseen edellyttäisi matkustajalta aktiivista myötävaikutusta (ks. vastaavasti tuomio 29.7.2019, *Rusu*, C-354/18, EU:C:2019:637, 50–55 kohta).
- 29 Tässä yhteydessä on lentomatkustajien suojelun korkean tason varmistamista koskevan tavoitteen ja lennosta vastaavalle lentoliikenteen harjoittajalle kuuluvan tiedottamisvelvollisuuden valossa katsottava, että käsite ”matkustajan allekirjoitettu suostumus”, sellaisena kuin siitä säädetään kyseisen asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa, edellyttää ensinnäkin, että kyseinen matkustaja on kyennyt tekemään tehokkaan ja tietoisin valinnan ja näin ollen suostumaan vapaasti ja tietoisesti lippunsa hinnan palauttamiseen rahan sijasta matkakuponkina.
- 30 Tätä varten kyseisen lentoliikenteen harjoittajan on annettava matkustajalle, jonka lento on peruutettu, rehellisesti selkeät ja täydelliset tiedot eri menettelytavoista, jotka matkustajalla on mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohdan nojalla käytettävissään lippunsa hinnan palauttamiseksi.
- 31 Jos matkustajalla ei sitä vastoin ole tällaisia tietoja, ei voida katsoa, että hän kykenee tekemään tehokkaan ja tietoisin valinnan ja näin ollen suostumaan vapaaehtoisesti ja tietoisesti palautuksen suorittamiseen matkakuponkina.
- 32 Näin ollen matkustajan ei voida katsoa antaneen asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua ”suostumusta” silloin, kun lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja esittää muun muassa verkkosivustollaan tietoja lipun hinnan palauttamista koskevista menettelytavoista tulkinnanvaraisella tai epätäydellisellä tavalla tai kielellä, jota matkustajan ei voida kohtuudella edellyttää ymmärtävän, tai suorastaan vilpillisesti, esimerkiksi asettamalla lipun hinnan rahana palauttamisen edellytykseksi menettelyn, johon sisältyy useampia vaiheita kuin menettelyyn palautuksen suorittamiseksi matkakuponkina.

- 33 Tällainen päätelmä on tehtävä sitäkin suuremmalla syyllä, koska tällaisten lisävaiheiden lisääminen on omiaan vaikeuttamaan palautuksen saamista rahana ja siten kääntämään päinvastaiseksi näiden kahden palautusmuodon välisen suhteen, jonka unionin lainsäätäjä on vahvistanut tämän tuomion 20 kohdasta ilmenevin tavoin, ja tämä on ristiriidassa asetuksen N:o 261/2004 tavoitteena olevan lentomatikustajien suojelun korkean tason varmistamisen kanssa.
- 34 Toiseksi matkustajan suostumuksen muodosta on lisättävä, että jos matkustaja on saanut selkeät ja täydelliset tiedot, hänen kyseisen asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ”allekirjoitettu suostumuksensa” voi Ranskan hallituksen huomautuksista pääasiallisesti ilmenevin tavoin kattaa muun muassa sen, että hän on nimenomaisesti, lopullisesti ja yksiselitteisesti hyväksynyt lipun hinnan palauttamisen matkakuponkina lähettämällä lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla täyttämänsä lomakkeen ilman, että lomakkeessa on matkustajan omakätinen tai digitalisoitu allekirjoitus.
- 35 Näin omaksuttu asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohdan tulkinta pysyy sopusoinnussa lentomatikustajien ja lennosta vastaavien lentoliikenteen harjoittajien etujen keskinäisen punninnan kanssa, jonka unionin lainsäätäjä on halunnut varmistaa antamalla asetuksen N:o 261/2004 (ks. vastaavasti tuomio 19.11.2009, Sturgeon ym., C-402/07 ja C-432/07, EU:C:2009:716, 67 kohta ja tuomio 23.10.2012, Nelson ym., C-581/10 ja C-629/10, EU:C:2012:657, 39 kohta).
- 36 Olisi nimittäin paitsi kohtuutonta myös epäasianmukaista sulkea pois se, että ”matkustajan allekirjoitettu suostumus” lipun hinnan palauttamiseen matkakuponkina voi olla muodoltaan lomake, joka matkustajan on täytettävä lennosta vastaavan lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla, koska tällainen poissulkeminen lisääisi palautusten hallinnoinnista kyseiselle lentoliikenteen harjoittajalle aiheutuvaa räsitusta ja voisi viivästyttää palautusmenettelyä matkustajan kannalta, mikä voisi viime kädessä osoittautua matkustajan etujen vastaiseksi.
- 37 Esitettyyn kysymykseen on edellä todetuin perustein vastattava, että asetuksen N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa ja mainitun asetuksen johdanto-osan 20 perustelukappaleen valossa, on tulkittava siten, että jos lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja peruuttaa lennon, matkustajan katsotaan antaneen ”allekirjoitetun suostumuksensa” lipun hinnan palauttamiseen matkakuponkina, kun hän on täyttänyt kyseisen lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla verkkolomakkeen, jolla hän on valinnut tällaisen palautusmuodon, jossa palautus rahana suljetaan pois, kunhan matkustaja on kyennyt tekemään tehokkaan ja tietoisen valinnan ja siten tietoisesti suostumaan lippunsa hinnan palauttamiseen rahan sijasta matkakuponkina, mikä edellyttää, että mainittu lentoliikenteen harjoittaja on antanut mainitulle matkustajalle rehellisesti selkeät ja täydelliset tiedot eri menettelytavoista, jotka matkustajalla on käytettävissään palautuksen saamiseksi.

Oikeudenkäyntikulut

- 38 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (kolmas jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta 11.2.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 261/2004 7 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa ja mainitun asetuksen johdanto-osan 20 perustelukappaleen valossa,

on tulkittava siten, että

jos lennosta vastaava lentoliikenteen harjoittaja peruuttaa lennon, matkustajan katsotaan antaneen ”allekirjoitetun suostumuksensa” lipun hinnan palauttamiseen matkakuponkina, kun hän on täyttänyt kyseisen lentoliikenteen harjoittajan internetsivustolla verkkolomakkeen, jolla hän on valinnut tällaisen palautusmuodon, jossa palautus rahana suljetaan pois, kunhan matkustaja on kyennyt tekemään tehokkaan ja tietoisin valinnan ja siten tietoisesti suostumaan lippunsa hinnan palauttamiseen rahan sijasta matkakuponkina, mikä edellyttää, että mainittu lentoliikenteen harjoittaja on antanut mainitulle matkustajalle rehellisesti selkeät ja täydelliset tiedot eri menettelytavoista, jotka matkustajalla on käytettävissään palautuksen saamiseksi.

Allekirjoitukset